

2013年度 事業報告書

(2013年7月1日～2014年6月30日)

特定非営利活動法人 伊賀の伝丸

1 事業の成果

多文化共生の中間支援機能を強化のため、前年度から引き続き住民自治組織等とも積極的に連携し、相談会の実施や共生イベントへの協力をする事ができた。また多文化共生型図書館への協力も継続できている。翻訳事業では、やさしい日本語の翻訳を本格的に受託し、今後通訳翻訳者以外の方が多文化共生活動に参画できる素地を作ることができた。

また収支のバランスをとる目標に対しては、通訳翻訳事業が好調だったこともあり、僅かだが黒字となった。スキルアップしたスタッフの貢献も大きかった。

2 事業の実施に関する事項

(1) 特定非営利活動に係る事業

事業名	事業内容	実施日時	実施場所	従事者の人数(外)	受益対象者の範囲	費用額(千円)
語学講座	日本語講座	通期	事務所・教室	5人(2人)	外国出身者 4名	899
	ポルトガル語講座	7.8.9月	事務所・教室	5人(2人)	地域住民 15名	
	タイ語講座	7.8.9月	事務所・教室	6人(2人)	地域住民 21名	
	中国語講座	7.8.9月	事務所・教室	6人(2人)	地域住民 6名	
	英会話	5.6月	企業会議室	4人(1人)	店舗従業員 5名	
多文化理解と国際協力の推進	多文化理解講座講師派遣 コーディネート	通期	事務所 伊賀地区	7人(5人)	学生・地域住民・行政職員など2545名	225
多文化共生及びまちづくりに寄与するための多言語通訳翻訳事業	伊賀SGGクラブの運営	通期	事務所 伊賀地区	24人(23人)	外国人観光客など約179名	82
	翻訳事業	通期	事務所 伊賀地区 三重県下	29人(26人)	地域住民・団体 行政、企業	2,727
	通訳事業	通期	事務所 伊賀地区 三重県下	21人(18人)	地域住民・団体 行政、企業	4,617
日本で生活する異文化ルーツの人たちへの支援事業	多言語生活相談事業	通期	事務所 伊賀地区	4人	地域住民、各種団体職員など 約300組	165
	外国人アンケート事業	7.8月	伊賀地区 津地区	3人	公益団体1	135
多文化共生のために地域で活動する団体への支援	事務局代行	通期	事務所	2人	市民活動団体1	22
多文化共生に関する事業の受託	日本語指導ボランティア育成事業(三重県委託)	5.6月	事務所・教室 他	3名	県下地域住民 約40名	183
	多文化共生型図書館事業(伊賀市補助金)	7-12月	事務所 伊賀地区	3名	地域住民	528

(2) その他の事業

なし

財 産 目 録

特定非営利活動法人 伊賀の伝丸

平成26年6月30日現在

【単位:円】

科 目 ・ 摘 要	金 額		
I 資産の部			
1 流動資産			
現金預金			
現金 現金手許有高	219,169		
北伊勢上野信用金庫上野営業部普通預金	1,000		
百五銀行上野中央支店普通預金	2,706,713		
楽天銀行ビート支店普通預金	548,316		
ゆうちょ銀行上野郵便局振替口座	40,795		
ゆうちょ銀行二二八支店通常貯金	193		
未収入金			
通訳収入 伊賀市他	199,236		
翻訳収入 財団法人他	207,144		
講師派遣収入 社会福祉協議会	20,000		
語学講座収入 企業	17,496		
前払費用			
前払家賃等	120,816		
流動資産合計		4,080,878	
資 産 合 計			4,080,878
II 負債の部			
1 流動負債			
短期借入金	3,100,000		
未払金			
職員給与6月分	285,160		
翻訳通訳等謝金6月分	129,392		
社会保険料6月分	58,281		
通信費・水道光熱費6月分他	62,876		
前受金			
前受事業収入	572,303		
前受翌期会費	6,000		
仮受金			
前受翌期SGG会費	1,000		
預り金			
源泉所得税 1~6月分	177,610		
住民税 6月分	11,200		
未払消費税等			
消費税及び地方消費税	271,000		
流動負債合計		4,674,822	
負 債 合 計			4,674,822
正 味 財 産			△ 593,944

貸借対照表

特定非営利活動法人 伊賀の伝丸

平成26年6月30日現在

【単位:円】

科 目	金 額		科 目	金 額	
I 資産の部			II 負債の部		
1 流動資産			1 流動負債		
現金預金	3,516,186		短期借入金	3,100,000	
未収入金	443,876		未払金	535,709	
前払費用	120,816		前受金	578,303	
流動資産合計		4,080,878	仮受金	1,000	
			預り金	188,810	
			未払消費税	271,000	
			流動負債合計		4,674,822
			負債合計		4,674,822
			III 正味財産の部		
			前期繰越正味財産	△ 746,595	
			当期正味財産増減額	152,651	
			正味財産合計		△ 593,944
資産合計	/	4,080,878	負債及び正味財産合計	/	4,080,878

2013年度 活動計算書

特定非営利活動法人 伊賀の伝丸

2013年7月1日から2014年6月30日まで

【単位:円】

科 目	金 額	
I 収益の部		
1 受取会費		
正会員受取会費	114,000	
賛助会員受取会費	48,000	
		162,000
2 事業収益		
語学講座事業収益	864,886	
講師派遣収益	240,000	
SGG事業収益	60,000	
翻訳事業収益	3,422,160	
通訳事業収益	5,065,897	
多言語生活相談事業収益	0	
外国人アンケート事業収益	148,500	
事務局代行事業収益	15,000	
日本語ボランティア育成事業収益	182,697	
多文化共生型図書館事業収益	511,289	
		10,510,429
3 受取寄付金		
受取寄付金	95,000	
		95,000
4 その他収益		
受取利息	323	
雑収入	139	
		462
当期収益合計(A)		10,767,891
II 費用の部		
1 事業費		
(1) 人件費		
給料手当など	2,845,741	
法定福利費	372,342	
福利厚生費	82,110	
		3,300,193
(2) その他の経費		
外注費	4,187,462	
広告宣伝費	4,200	
交通費	50,315	
荷造運賃	14,670	
通信費	266,815	
消耗品費	29,563	
事務用品費	113,883	
光熱費	209,818	
図書費	9,395	
地代家賃	1,076,014	
租税公課	271,000	
雑費	50,071	
		6,283,206
		9,583,399
2 管理費		
(1) 人件費		
給料手当	423,124	
法定福利費	65,708	
福利厚生費	14,490	
		503,322
(2) その他の経費		
旅費交通費	4,077	
荷造運賃	2,588	
通信費	42,740	

	消耗品費	4,162		
	事務用品費	14,041		
	水道光熱費	37,027		
	地代家賃	184,626		
	新聞図書費	5,000		
	支払手数料	157,500		
	租税公課	70,663		
	減価償却費	0		
	雑費	6,095		
			528,519	
			1,031,841	
	当期費用合計(B)			10,615,240
III	当期正味財産増減額(A)-(B)			152,651
IV	前期繰越正味財産額(C)			△ 746,595
V	次期繰越正味財産額(A)-(B)+(C)			△ 593,944

※その他の事業は実施していません

財務諸表の注記

1 重要な会計方針

財務諸表の作成は、NPO法人会計基準(2010年7月20日 2011年11月20日一部改正 NPO法人会計基準協議会)によっています。

①固定資産

ア. 計上基準

取得金額が10万円以上で1年以上使用見込みのものを固定資産に計上している。

また、取得金額が20万円未満のものについては一括償却資産として固定資産に計上している。

イ. 減価償却の方法

建物については定額法、建物以外については、定率法を採用している。

一括償却資産については3年均等償却を採用している。

2 事業別事業費の状況

	語学講座事業	講師派遣事業	SGG事業	翻訳事業	通訳事業	多言語生活相談事業	外国人アンケート事業	事務局代行事業	日本語ボランティア育成事業	多文化共生型図書館事業	合計
給料手当	225666	56417	42312	959080	959080	87446	56416	11283	154000	294041	2845741
法定福利費	35044	8761	6571	148937	148937	13579	8761	1752	0	0	372342
福利厚生費	7728	1932	1449	32844	32844	2995	1932	386	0	0	82110
外注費〔謝金〕	413000	94500		817175	2673200		20837		5000	163750	4187462
広告宣伝費	4200	0	0	0	0	0	0	0	0	0	4200
交通費	2744	9754	408	9241	10741	842	544	109	9182	6750	50315
荷造運賃	1381	345	259	5868	5868	535	345	69	0	0	14670
通信費	22795	5699	4274	99577	96877	8832	6279	1140	5163	16179	266815
消耗品費	2220	5535	1416	9433	9433	860	555	111	0	0	29563
事務用品費	11044	1872	1404	31827	31827	2902	1872	375	3000	27760	113883
光熱費	19748	4937	3703	83927	83927	7652	4937	987	0	0	209818
図書費	0	0	0	9395	0	0	0	0	0	0	9395
地代家賃	128268	24617	18463	418485	418485	38156	24617	4923	0	0	1076014
租税公課	21488	6018	1611	87584	131621	0	3593	363	6352	12370	271000
雑費	3834	4967	609	13815	13815	1260	4308	163	0	7300	50071
合計	899160	225354	82479	2727188	4616655	165059	134996	21661	182697	528150	9583399

2 固定資産の増減内訳

科目	期首取得価額	取得	減少	期末取得価額	減価償却累計額	期末帳簿価額
有形固定資産	0	0	0	0	0	0
合計	0	0	0	0	0	0

3 短期借入金の増減内訳

科目	期首残高	当期借入	当期返済	期末残高
役員借入金	2,600,000	500,000	0	3,100,000